

Введение

Профессиональная 3х осевая головка идеально подходит для зеркальных камер формата 35мм и камер среднего формата.

- Основные характеристики
 - Убирающиеся рычаги
 - Эргономичный дизайн ручек управления
 - Быстросъемная площадка с дополнительной защитой
 - Оснащена инновационным устройством, помогающим удерживать вес камеры на вертикальной оси
- Головка оснащена тремя ручками в разобранном состоянии "А", "В", и "С". Соберите ручки как показано на рисунке 1

Установка

Монтаж головки на штативе 1

Установите головку на штативе с помощью внутренней резьбы 3/8"Е" Варьяная площадка штативов Manfrotto оснащена тремя винтами "В", которые стыкуются с основанием головки и обеспечивают эффективную и безопасную фиксацию.

Снятие быстросъемной площадки с головки 2

Для того чтобы снять быстросъемную площадку "С" необходимо открыть рычаг "Н". Рычаг "Н" нельзя открыть пока блокирующий рычаг "М" находится в закрытом положении. Для удаления предохранительного штифта поверните рычаг "Н" и нажмите на блокирующий рычаг "М" пока рычаг "Н" не остановится.

Установка камеры на площадке 3

Установите камеру на площадке "С" винтив винты камеры "М" в отверстия с резьбой БЕЗ ПРИЛОЖЕНИЯ СИЛЫ при помощи кольца "Q". До окончательной фиксации выравнивайте камеру в соответствии с разметкой «ENS» на площадке.

Внимание! Перед использованием убедитесь, что камера заблокирована на быстросъемной площадке.

Установка камеры на головке 4 и 5

Нажмите на кольцо "Q" так, чтобы оно выровнялось по отношению к площадке "С". **Внимание!** Установите площадку камеры "С" (рис 4) сверху головки.

Внимание! Должен раздаться щелчок и блокирующий рычаг "Н" должен закрыться. **Внимание!** Убедитесь, что пластина "G" (рис 5) полностью зафиксирована.

Снятие камеры с головки 6

Когда камеру необходимо снять с головки, возьмите ее одной рукой, **Внимание!** Другой поверните рычаг "Н" и нажмите на блокирующий рычаг "М" пока рычаг "Н" не остановится.

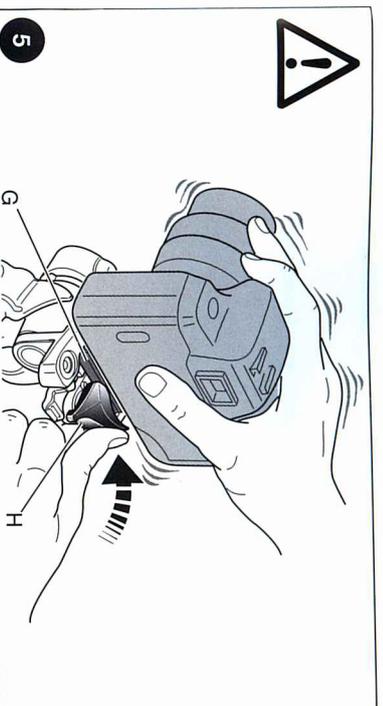
Использование 7

Три ручки "А", "В" и "С" управляют горизонтальным движением, движением из стороны в сторону и вперед и назад.
С помощью рукоятки "А" можно контролировать горизонтальное движение на 360°. Боковые нивелированные движения от +90° до -30° контролируются с помощью рукоятки "В".
Используя рукоятку "С" вы сможете контролировать вертикальные наклонные движения в диапазоне от +90° до -30°

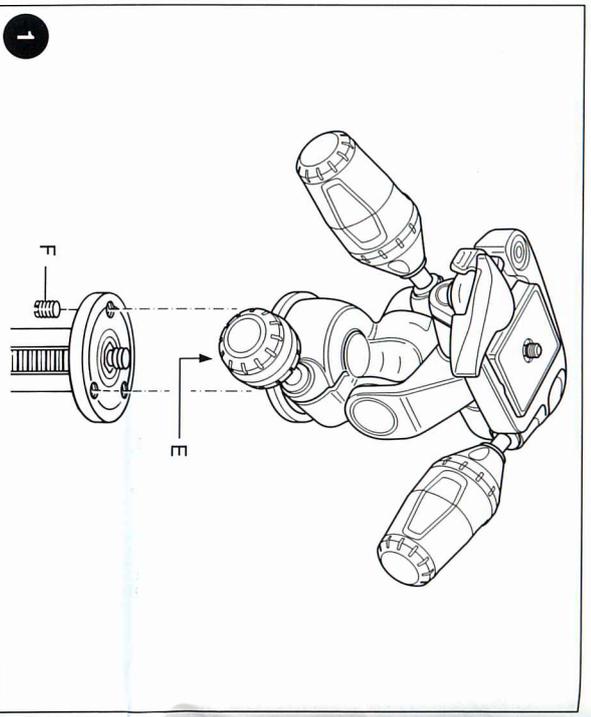
Поверните рукоятки управления "В" или "С", против часовой стрелки для того чтобы головка переместилась в необходимое положение, и затем зафиксируйте в этом положении, поворачивая по часовой стрелке.

ХРАНЕНИЕ 8

Головка снабжена "убирающимися" ручками управления. Перед тем как убрать на хранение, сложите рычаги так, как показано на рисунке.



1



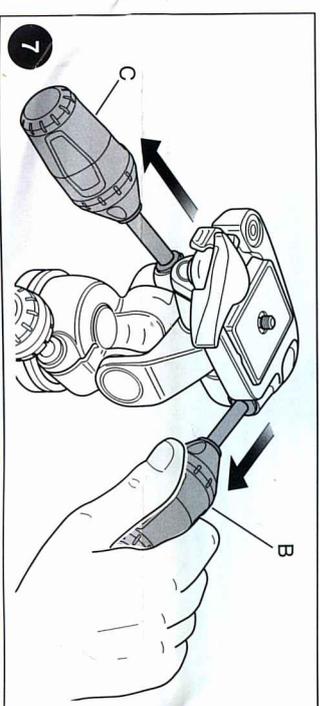
1



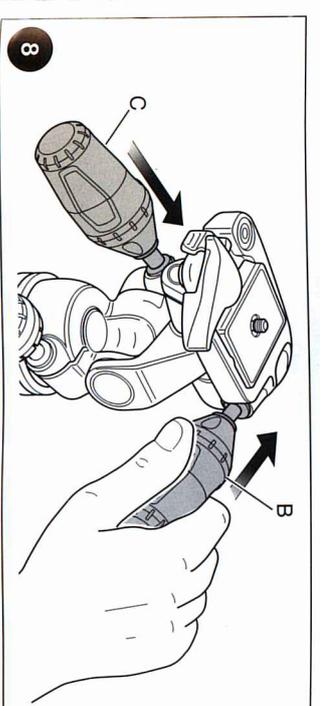
6



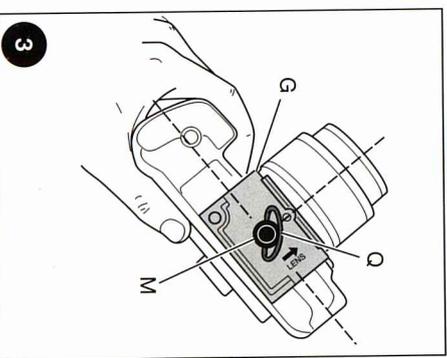
2



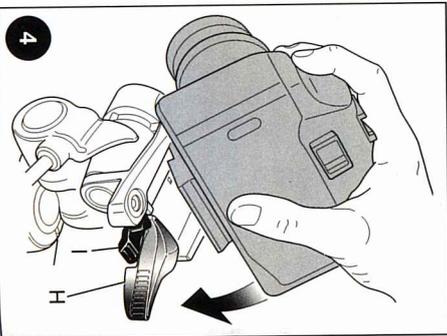
7



8



3



4

CONFIGURACIÓN 1

Abrir las 3 patas del trípode.

Para ajustar la altura del trípode, cada pata tiene extensiones telescópicas que pueden liberarse abriendo la pinza "A" sobre el collar de bloqueo "B". Cuando se consiga la altura requerida, cierre la pinza de bloqueo "A".

AJUSTE DE LA ALTURA

Cada pata se puede configurar en 4 ángulos de apertura.

Para cambiar el ángulo sobre una pata, cierre la pata hacia el centro de la columna ligeramente y presione hacia abajo el botón de bloqueo "C" en la parte superior de la pata. Mientras mantiene el botón hacia abajo, seleccione el nuevo ángulo de la pata y luego libere el botón "C" para bloquear en posición. El ángulo de cada pata puede ser ajustado independientemente de las otras dos patas. La última posición permite alcanzar el nivel del suelo.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 3

Para liberar la columna central "D", desbloquee el pomo "E" y ajuste la altura de la columna como se desee. Apriete el pomo "E" para bloquear la columna en posición.

Nota: El major bloqueo se consigue girando la columna central "D" hasta alinear las partes "X", "Y" a la pinza de bloqueo "E" (fig. 3).

COLUMNA CENTRAL HORIZONTAL 4

La columna central deslizante puede ser usada en el plano horizontal: esto no sólo permite a la cámara estar fuera de la posición de las patas, sino que proporciona la manera más simple posible de disparar directamente sobre la cabeza:

- desbloquee el pomo "E" (fig. 4.1)
- presione el botón "R" y, al mismo tiempo, levante la columna central "D" completamente (fig. 4.2)
- gire 90° la columna central "D" (fig. 4.3)
- deslice la columna central "D" por el agujero "W" y bloquee el pomo "E" (fig. 4.4)

COLUMNA CENTRAL VERTICAL 5

Para configurar la columna central en posición vertical, proceda como sigue:

- desbloquee el pomo "E" y tire hacia afuera completamente la columna centra "D" (fig. 5.1)

⚠ PONGA SUS MANOS FUERA DE LA COLUMNA CENTRAL "D" para evitar pellizcarse los dedos (fig.5.2)

- mantenga su otra mano fuera de la columna "D", presione el botón "R" con una mano (fig. 5.3)
- todavía mantenga la otra mano alejada, con la misma mano, gire la columna central "D" en una posición vertical (fig. 5.4)

MONTANDO Y QUITANDO UNA RÓTULA 6

Quite el tapón "Z" (fig.1) Monte la rótula en la placa situada en la parte superior de la columna central utilizando el tornillo 3/8" (atornillando en sentido de las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar. Esta característica única funciona especialmente bien con las rótulas Manfrotto debido a la base especialmente diseñada para evitar que la rótula se desatornille accidentalmente. Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj). Enseguida suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.

Nota: El major bloqueo se consigue girando la columna central "D" hasta alinear las partes "X", "Y" a la pinza de bloqueo "E" (fig. 3).

Nota: El major bloqueo se consigue girando la columna central "D" hasta alinear las partes "X", "Y" a la pinza de bloqueo "E" (fig. 3).

TRANSPORTE 8

El trípode tiene un anillo para colgar "T" para una correa de transporte opcional

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL BLOQUEO DE LAS PATAS 9

Si las extensiones telescópicas de las patas no quedan bien fijadas, incluso después de haber cerrado la pinza de bloqueo "A", la tensión de bloqueo necesita ser ajustada.

Para hacerlo:

- libere la pinza de bloqueo "A"
- atornille la rosca "V" en el sentido de las agujas del reloj, usando la llave especial "W" que se proporciona en una de las patas del trípode.

Normalmente un tercio de rosca será suficiente para conseguir una tensión de bloqueo correcta.

MANTENIMIENTO

Para reemplazar el collar de bloqueo "B" (fig. 1), por favor usa una llave TORX número 25 (no proporcionada con el producto).

セットアップ 1

三脚の3本の脚を開いてください。三脚の高さを調整するため、各脚は伸縮自在になっています。ロックカラー "B" のレバー "A" を起こすと脚は伸縮します。任意の高さに合わせたら、レバー "A" をロックしてください。

開脚角度の調整 2

各脚は、4段階の開脚角度で調整可能です。開脚角度を変えるには、脚をセンターポールの方へ少し閉じ、脚の上端のボタン "C" を押し下げ、そのまま新しい開脚角度を選び、ボタン "C" を離して固定します。各脚の開脚角度は、他の2本の脚とは独立して調と、地面に近いレベルを実現します。

センターポールの高さ調整 3

センターポール "D" を解除するにはノブ "E" を緩め、任意の高さに調整します。そしてノブ "E" を締めることでセンターポールをロックします。注: センターポールを強くロックするには、センターポール "D" を回して、図3のようにパーツ "X" および "Y" とロックレバー "E" が一直線上に揃う位置でロックします。

水平センターポール 4

センターポールは水平方向でも使用することができます。これにより、被写体に寄って撮影したい場合などに脚の位置からカメラをオフセットできるだけでなく、簡単に俯瞰撮影することを可能にします。

- ノブ "E" を回してロックを緩めます (4.1)。
- 図4.2のように、"R" の底部にあるボタンを押しながら、センターポール "D" を最後まで完全に引き上げます。
- 図4.3のように、センターポール "D" を90°倒します。
- センターポール "D" を穴 "W" へ挿入し、ノブ "E" を回してロックします。

垂直センターポール 5

センターポールを垂直方向にセットするには、次の手順で行います。

- 図5.1のように、ノブ "E" のロックを緩め、センターポール "D" を最後まで完全に引き出します。

⚠ この時、指を挟まないように、もう一方の手はセンターポール "D" に触れないようにしてください(図5.2参照)。

- センターポール "D" に手を触れていない状態で、もう一方の手でボタン "R" を押します (5.3)。

3. ボタンを押しした手で、今度は図5.4のようにセンターポール "D" を垂直方向に起こします。その際にもう一方の手は、引き続きセンターポール "D" に触れてないてください。

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 6

キャップ"Z"(図1)を取り外します。カメラ雲台を、3/8"ネジを使ってセンターポール上部のプレートに取り付けます(時計方向に回して固定)。雲台をさらに強く固定するには、センターポールを上げ、ドライバーを使用してイモネジ"М"を雲台の底部に向かって締めます。このとき必要以上に強く締め付けないようにしてください。Manfrotto製雲台の多くは、イモネジが意図せず緩まないように底部がデザインされているため、この機構が特にうまく機能します。雲台を取り外すには、イモネジ"М"を緩め、雲台を反時計方向に回してセンターポールから外します。

注記 7

屋外、特に風の強い場所で使用する場合、おもりに(付属はしていません)をフック "L" に引っ掛けることで三脚を安定させることができます。

運搬 8

本三脚は別売のキャリングストラップを取り付けるための取り付け部 "T" を備えています。

脚部のロックテンションの調整 9

脚部のロックレバー "A" を締めたにもかかわらず伸縮部が滑ってしまう場合は、次の手順に従ってロックテンションを調整する必要があります。

- ロックレバー "A" のロックを解除します。
- 脚の一つに備わっている専用キー "W" を使用して、ネジ "V" を時計回りにまわします。通常は1/3回転程度で、適切なロックテンションに調整されます。

メンテナンス

ロックカラー "B" (図1)をご自身で交換する場合は、トルクスドライバー No.25 (付属していません) を使用してください。

架设 1

打开三个脚架支腿。调节三脚架的高度时，旋转锁定套环 "B" 上的扳扣 "A" 可延伸每条支腿。达到所需高度时，锁定扳扣 "A" 。

支腿角度调节 2

每根支腿可单独设置4个不同的展开角度。若需改变支腿的角度，轻轻朝中柱方向收拢支腿，并按下支腿顶部的锁定按钮 "C" 。按下该按钮的同时，选择新的支腿角度，然后松开按钮 "C" 以锁定该位置。 每条支腿的角度可独立于其他两条支腿进行调节。 最后一个位置可实现三脚架的贴地放置。

中柱高度调节 3

放下中柱 "D" 时，打开旋钮 "E" 并调节中柱至所需高度。旋紧旋钮 "E" ，将中柱锁定于该位置。

注意： 旋转中柱 "D" ，直至将部件 "X" 和 "Y" 与锁定旋钮 "E" 按图3方式对齐，此时达到最佳锁定。

水平中柱 4

滑动中柱也可水平使用： 这不仅可使相机偏离支腿位置，还为摄影师从头顶拍摄提供了最简单的方式：

- 旋开旋钮 "E" (图4.1)
- 按下按钮 "R" ，同时按图4.2所示方式完全升起中柱 "D"
- 按图4.3所示方式将中柱 "D" 旋转90度
- 将中柱 "D" 滑到孔 "W" 中，并锁定旋钮 "E" (图4.4)

垂直中柱 5

请按以下步骤进行垂直中柱的装配：

1. 打开旋钮 "E" ， 如图5.1所示方式完全拉出中柱 "D" 。

⚠ 注意手不要接触中柱 (参看图 5.2) "D" ，以免夹伤您的手指。

2. 此时一只手不要接触中柱 "D" ，同时另一只手按下按钮 "R" (图5.3)。

3. 按照图 5.4 所示方式以同一只手旋转中柱 "D" 至垂直位置，而另一只手仍不要接触中柱。

安装和拆卸相机云台 6

拆下盖帽 "Z" (图1) 将相机云台安装在中心柱顶部处的板上。之后升起中心柱，并用小螺丝刀将螺钉 "M" 紧固在云台的底座上。注意不要用力拧紧。这种独特的功能非常适用于曼富图云台，因为这个专门设计的底座可有效防止云台意外脱落。

要拆卸云台，拧松螺钉 "M" ，并将云台从中心柱上逆时针拧出。

설치 1

3개의 트라이포드 다리를 펼치십시오. 트라이포드의 높이를 조절하려면 각각 칼라 "B"에 있는 레버 "A"를 돌려 다리의 다리를 확장하십시오. 원하는 높이에 도달하면 레버 "A"를 고정하십시오.

다리 각도 조절 2

각 다리는 4가지 펼침 각도로 설정할 수 있습니다. 다리 각도를 변경하려면 다리를 센터 칼럼 쪽으로 살짝 밀고, 다리 상단에 있는 고정 버튼 "C"를 누르십시오. 버튼을 누른 상태에서 다리 각도를 새롭게 설정할 후 버튼 "C"를 눌러 위치에 고정하십시오. 각각의 다리 각도는 다른 2개의 다리와는 별도로 조절할 수 있습니다. 마지막 포지션에서는 바닥 레벨에 도달할 수 있습니다.

센터 칼럼 높이 조절 3

센터 칼럼 "D"의 높이를 변경하려면 손잡이 "E"를 풀고 원하는 대로 센터 칼럼의 높이를 조절하십시오. 칼럼이 위치에 도달하면 손잡이 "E"를 조여서 고정하십시오. 알람: 그림 3과 같이 "X", "Y"가 고정 레버 "E"와 정렬할 때까지 센터 칼럼 "D"를 돌림으로써 최고의 고정력을 찾을 수 있습니다.

수평 센터 칼럼 4

슬라이딩 센터 칼럼을 수평으로도 사용할 수 있습니다: 이는 카메라가 다리의 위치로 부터 자유로워 질 뿐만 아니라 머리 위에서 간편하게 직접 촬영할 수도 있게 해줍니다:

- 손잡이 "E"를 풀니다. (4.1)
- 버튼 "R"를 누르고 동시에, 그림 4.2와 같이 센터 칼럼 "D"를 완벽하게 올리십시오.
- 그림 4.3과 같이 센터 칼럼 "D"를 90°로 돌리십시오.
- 센터 칼럼 "D"를 홈 "W"에 밀어 넣고 손잡이 "E"를 고정하십시오. (그림 4.4)

수직 센터 칼럼 5

센터 칼럼을 수직으로 설치하려면 다음의 절차를 따르십시오:

- 손잡이 "E"를 해제하고 그림 5.1과 같이 센터 칼럼 "D"를 완전히 당기십시오. 손가락이 끼는 것을 방지하기 위해 센터 칼럼에서 손을 떼십시오. (그림, 5.2 참조)

2. 한 손은 칼럼 "D"에서 떼고 다른 손으로 버튼 "R"를 누르십시오. (5.3)

3. 한 손은 계속 자유롭게 한 후, 같은 손으로 센터 칼럼 "D"를 수직 위치에서 그림 5.4와 같이 돌리십시오.

камера heads의 장착 및 분리 6

Калл "Z"를 분리합니다 (fig.1)

카메라 헤드를 센터 칼럼 위의 플레이트에 장착하기 위해서는 3/8" 나사를 이용합니다 (헤드를 시계방향으로 돌립니다). 이후 센터 칼럼을 위로 올리고 작은 드라이버로 나사 "M"을 헤드 밑에서 위로 조여 주며 이때 무리한 힘을 사용하지 않도록 합니다. 이 기능은 맨프로토 헤드의 특별히 디자인 된 베이스와 잘 호환이 되며, 헤드 고정이 불안정 할 경우의 사고를 미연에 방지하기 위해 추가된 기능입니다. 헤드를 분리하기 위해서는 나사"М"을 느슨히 한 후 시계 반대방향으로 헤드를 돌려 풀어줍니다.

다리 각도 조절 2

각 다리는 4가지 펼침 각도로 설정할 수 있습니다. 다리 각도를 변경하려면 다리를 센터 칼럼 쪽으로 살짝 밀고, 다리 상단에 있는 고정 버튼 "C"를 누르십시오. 버튼을 누른 상태에서 다리 각도를 새롭게 설정할 후 버튼 "C"를 눌러 위치에 고정하십시오. 각각의 다리 각도는 다른 2개의 다리와는 별도로 조절할 수 있습니다. 마지막 포지션에서는 바닥 레벨에 도달할 수 있습니다.

알람 7

야외에서, 특히 바람이 부는 상황에서 사용시 트라이포드를 안전하게 사용할 수 있습니다: 무게 추를 (제공 안됨) 링 "L"에 걸어서 사용.

운반 8

트라이포드에는 옵션인 운반 스트랩을 걸 수 있는 링 "T"가 있습니다.

다리 고정 강도 조절 9

고정 레버 "A"를 잠근 후에도 확장된 다리가 미끄러져 들어가면 고정 강도를 조절할 필요가 있습니다. 절차는 다음과 같습니다:

- 고정 레버 "A"를 해제
- 다리에 장착된 특수 키 "N"을 사용하여 나사 "P"를 시계 방향으로 돌립니다. 일반적으로 3번 정도 돌리시면 적절한 고정 강도에 도달할 것입니다.

유지 보수

락 링 칼라 "B" (그림. 1)를 교체하려면 TORX 키 넘버 25를 사용하십시오. (제품에는 포함되어 있지 않습니다.)

УСТАНОВКА 1

Откройте 3 ножки штатива. У каждой ножки есть система телескопического удлинения для установки штатива на необходимую высоту. Система активируется вращением рычага "А" на фиксирующем хомуте "В". Когда будет достигнута необходимая высота, зафиксируйте рычаг "А".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждая ножка может быть установлена под 4 углами наклона. Для изменения угла наклона слегка сдвиньте ножку по направлению к центральной колонне и нажмите фиксирующую кнопку "С", расположенную в верхней части ножки. Удерживая кнопку, выберите необходимый угол наклона и затем отпустите кнопку для фиксации положения. Угол каждой ножки может быть выбран независимо от угла двух других ножек. Последнее положение позволяет достичь уровня земли.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для разблокировки центральной колонны "D" разблокируйте переключатель "E" и отрегулируйте высоту центральной колонны. Затяните переключатель "E" для фиксации колонны в необходимом положении. Внимание: лучшая фиксация достигается путем вращения центральной колонны "D" до момента выравнивания частей "X" и "Y" и фиксирующего рычага "E" как показано на рис. 3.

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОННА 4

Подвижная центральная колонна также может использоваться в горизонтальной плоскости. Благодаря этому можно не только выровнять камеру по отношению к положению ножек, но снимать из положения выше головы:

- разблокируйте переключатель "E"(4.1)
- нажмите кнопку "R" и одновременно полностью поднимите центральную колонну "D", как показано на рис. 4.2
- верните центральную колонну "D" на 90 градусов, как показано на рис. 4.3
- вставьте центральную колонну"D" в отверстие "W" и заблокируйте переключатель "E" (рис. 4.4).

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОННА 5

Для установки центральной колонны в вертикальном положении сделайте следующее:

1. Разблокируйте переключатель "E" и полностью вытяните центральную колонну "D" как на рисунке 5.1

⚠ Не держите руки на центральной колонне! Это может привести к защемлению пальцев (см. рис. 5.2)

- Рукой, свободной от штатива, нажмите кнопку "R" (5.3)
- Удерживая в одной руке штатив, другой вращайте центральную колонну, как показано на рис. 5.4

МОНТАЖ И СНЯТИЕ ГОЛОВКИ КАМЕРЫ 6

Снимите крышку "Z" (рис. 1) Установите головку камеры на площадку, расположенную на верхней части центральной колонны при помощи монтажного винта 3/8" (завинчивайте площадку по часовой стрелке). Затем поднимите центральную колонну и с помощью маленькой отвертки закрутите винт "M" в основании головки, но не перетяните его. Эта уникальная характеристика особенно хорошо работает с головками Manfrotto, благодаря специально разработанному основанию, которое не допускает возможность случайного развинчивания. Для того чтобы снять головку, расслабьте винт "M" и отвинтите головку с центральной колонны против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ 7

При использовании вне помещений, особенно в лесу, штативу можно придать устойчивость. Для этого прицепите противовес в комплект не входит) к кольцу "L".

ТРАНСПОРТИРОВКА 8

Штатив оснащён кольцом "T" для присоединения транспортировочного ремня.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ФИКСАТОРА НОЖКИ 9

Если при телескопическом выдвижении ножки не фиксируются даже при блокировке рычага "А", следует отрегулировать натяжение фиксатора. Чтобы это сделать:

- Разблокируйте фиксирующий рычаг "А"
- Поверните болт "P" по часовой стрелке, используя специальный ключ "N", входящий в комплект и находящийся на одной из ножек.

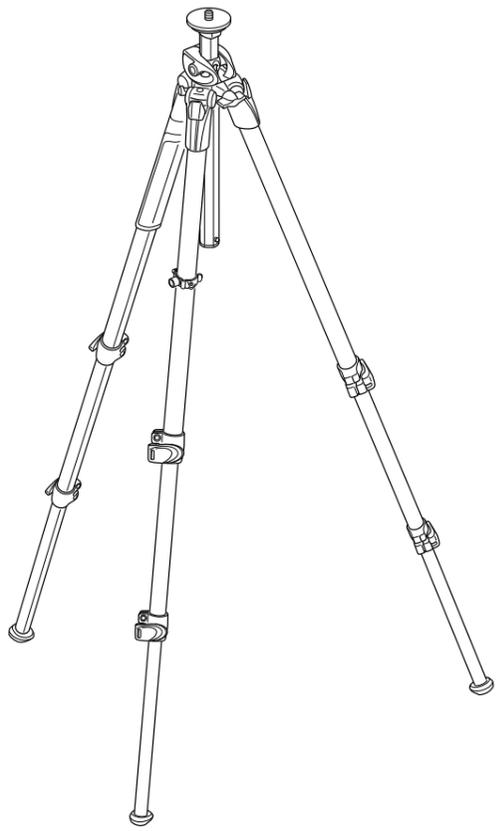
Обычно трети поворота достаточно для достижения правильного натяжения фиксатора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для замены фиксирующего хомута "В" (рис. 1) воспользуйтесь торцевым ключом 25 (в комплект не входит).



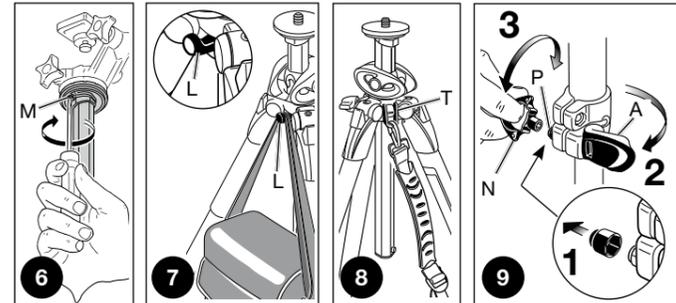
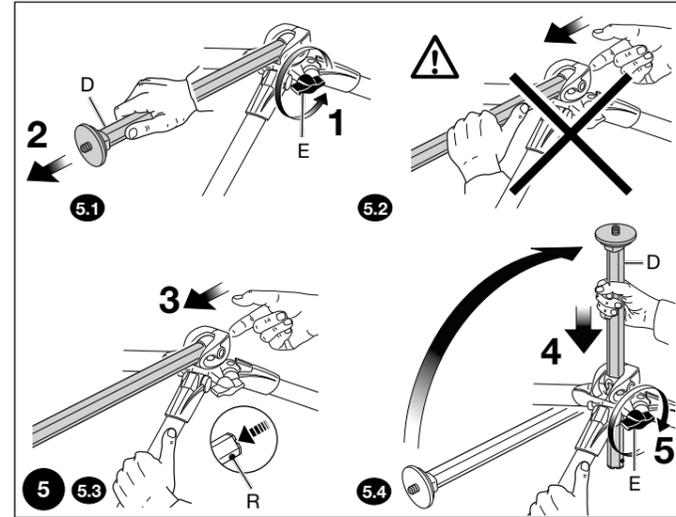
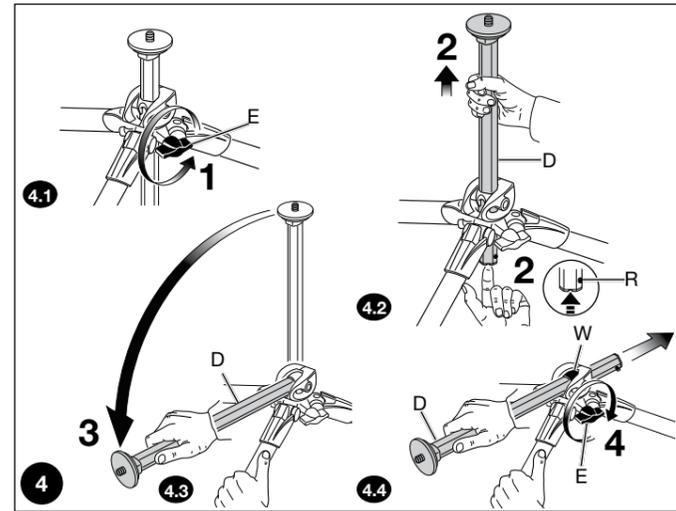
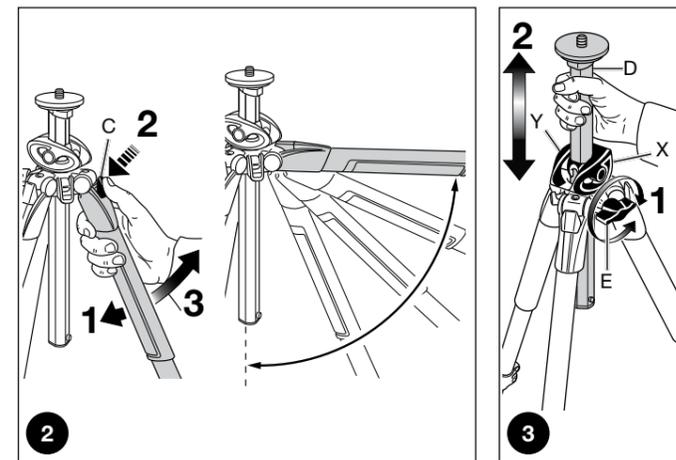
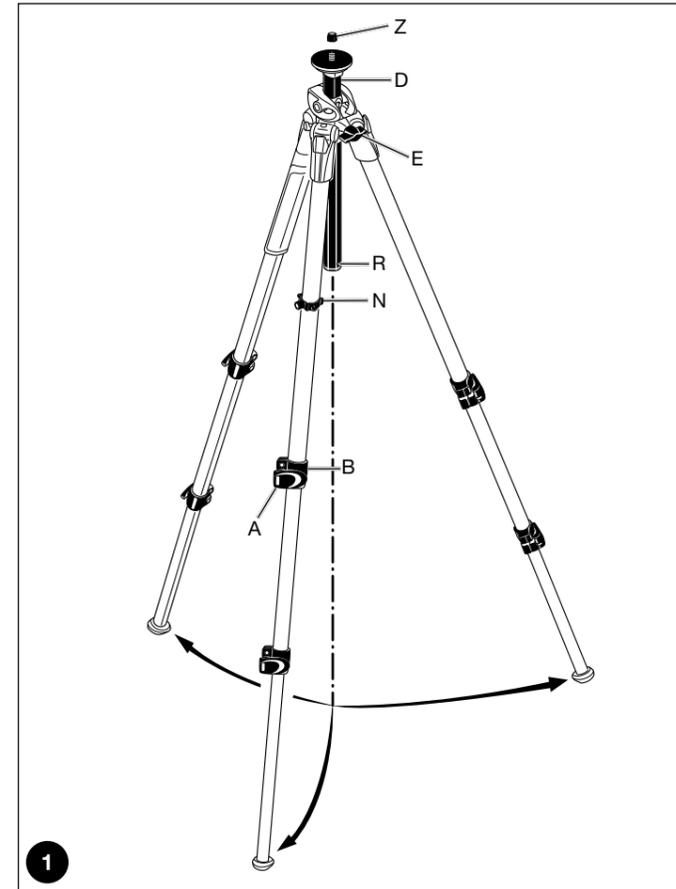
Manfrotto Imagine More



INSTRUCTIONS

MT290DUA3

		
165 cm 65"	1.84 kg 4 lbs	5 kg 11 lbs



SET UP 1
Open the 3 tripod legs.
To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B".
When the required height is achieved, lock lever "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2
Each leg can be set at 4 angles of spread. To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and press down the locking button "C" at the top of the leg.
Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position.
The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs.
The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3
To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.
Note: The best locking is achieved by rotating the centre column "D" until aligning parts "X", "Y" to the locking lever "E" as shown in figure 3.
HORIZONTAL CENTER COLUMN 4
The sliding centre column can also be used in the horizontal plane: this not only allows the camera to be offset from the legs' position, it provides the simplest way possible to shoot from directly overhead:
-unlock knob "E" (4.1)
-push button "R" and, at the same time, raise the centre column "D" completely as shown in figure 4.2
-turn 90° center column "D" as shown in figure 4.3
-slide the center column "D" into the hole "W" and lock knob "E" (fig. 4.4)

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 9
If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", the locking tension will need to be adjusted. In order to do this:
-release lock lever "A"
-turn the screw "P" clockwise using the special key "N" provided on one of the tripod legs.
Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

MAINTAINANCE
In order to replace locking collar "B" (fig. 1), please use a TORX key number 25 (not supplied with product).

VERTICAL CENTER COLUMN 5
In order to set up the center column in vertical position, proceed as follow:
1. unlock knob "E" and pull out completely the center column "D" as shown in figure 5.1
TAKE YOUR HAND OFF CENTRE COLUMN "D" to avoid pinching your finger (see fig. 5.2)
2. keeping your other hand clear of column "D", push button "R" with one hand (5.3)

3. still keeping your other hand clear, with the same hand, rotate the center column "D" in a vertical position as shown in figure 5.4

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 6
Remove the cap "Z" (fig.1)
Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally.
To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counter-clockwise.

NOTE 7
For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hook a counterweight (not supplied) onto the ring "L".

TRANSPORTATION 8
The tripod has an hanging ring "T" for optional carrying strap

PREPARAZIONE 1
Divaricare le 3 gambe.
Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manicotto "B". Ottenuta l'altezza desiderata, bloccare la leva "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2
Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba nella posizione desiderata. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due. La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".
Nota: Il bloccaggio migliore si ottiene ruotando la colonna centrale "D" fino ad allineare le parti "X", "Y" alla manopola di bloccaggio "E", fig. 3.

COLONNA CENTRALE ORIZZONTALE 4
La colonna centrale scorrevole può essere usata anche in posizione orizzontale: questo non solo consente di far sporgere lateralmente la fotocamera rispetto alle gambe, ma offre anche il modo più semplice possibile per fotografare direttamente verso il basso:
-sbloccare la manopola "E" (4.1)
-tenere premuto il pulsante "R" mentre si solleva completamente la colonna centrale "D" (4.2)
-ruotare di 90° la colonna centrale "D" portandola in posizione orizzontale (4.3)
-fare scorrere la colonna centrale "D" attraverso il foro "W" e bloccarla con la manopola "E" (fig. 4.4)

TRANSPORTO 8
Il treppiede dispone di un anello "T" al quale agganciare una cinghia opzionale

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DI BLOCCO DELLE GAMBE 9
Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo:
-allentare la leva di bloccaggio "A"
-avvitare la vite "P" in senso orario con la speciale chiave "N" fissata ad una delle gambe del treppiede.
Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MANUTENZIONE
Per la sostituzione del manicotto "B" (fig. 1), utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).

COLONNA CENTRALE VERTICALE 5
Per riportare la colonna centrale in posizione verticale, procedere come segue:
1. sbloccare la manopola "E" ed estrarre completamente la colonna centrale "D" come mostrato in figura 5.1
ALLONTANARE LA MANO DALLA COLONNA CENTRALE "D" per evitare di pizzicarvi un dito (fig. 5.2)

2. tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna "D", premere il pulsante "R" con una mano (5.3)
3. sempre tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna, con la stessa mano ruotare la colonna centrale "D" in posizione verticale, fig. 5.4

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 6
Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1).
Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzarla. Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa.
Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

NOTA 7
Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) all'anello "L".

MISE EN PLACE: 1
Ouvrir les 3 jambes du trépied.
Pour ajuster la hauteur, chaque jambe est équipée de leviers "A", situés sur l'anneau "B", qu'il suffit de soulever pour libérer chaque extension.
Quand la hauteur désirée est atteinte, refermer le levier sur "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2
Chaque jambe peut être réglée indépendamment à 4 angles d'écartement différents.
Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en maintenant le bouton "C" (place en haut de la jambe) appuyé, changer l'angle de la jambe. Lors que celui est atteint, relâcher le bouton "C".
La dernière position permet de placer le trépied au plus près du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3
Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne à la hauteur désirée; Puis pour la maintenir en position, resserrer le bouton "E".
Le meilleur alignement serrage sera obtenu en alignant les parties "X", "Y" et "E", comme dans la fig. 3. Pour cela faire pivoter la colonne centrale, si nécessaire.

COLONNE CENTRALE HORIZONTALE 4
La colonne centrale peut être utilisée horizontalement comme vu sur la fig. 4. Pour ce faire:
-desserrer "E" (fig. 4.1)
-en maintenant le bouton "R" appuyé, tirer la colonne centrale vers le haut (fig. 4.2)
-en continuant de maintenir "R", incliner la colonne à 90 degrés (fig. 4.3)
-faire glisser la colonne centrale dans le passage "W" et ajuster la longueur au besoin. Resserrer "E" pour maintenir en position (fig. 4.4).

COLONNE CENTRALE VERTICALE 5
La colonne centrale peut être utilisée verticalement comme vu sur la fig.5. Pour ce faire:
1. desserrer "E" et tirer la colonne centrale vers l'extérieur (fig. 5.1).
NE PAS TENIR L'AXE DE LA COLONNE POUR EVITER LES PINCEMENTS (fig. 5.2).
2. Puis appuyer sur "R" et incliner la colonne à 90 degrés (fig. 5.3).

REGLAGE DU BLOCCAGE DES JAMBES 9
Si après avoir bloqué les jambes avec les leviers de blocage "A", les sections télescopiques glissent légèrement, il faut procéder au réglage du système de blocage des jambes. Pour cela :
-débloquez le levier "A",
-tournez la vis "P" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé spéciale "N" fournie sur l'une des jambes du trépied.
Un tiers de tour doit suffire pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

ENTRETIEN
Pour remplacer la fonderie de blocage "B" (fig. 1), utilisez une clef TORX N°25 (non incluse)

8. Faire glisser la colonne centrale verticalement dans le passage en maintenant la colonne par le plateau ensuite resserrer "E" pour maintenir en position (fig. 5.4).

MONTER ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 6
Retirer le capuchon "Z" (fig. 1).
Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.
Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévise accidentellement.
Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 7
Pour l'utilisation en extérieur, spécialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trépied en utilisant un contre-poids (non fourni) sur l'anneau "L".

AUFSTELLEN 1
Öffnen Sie die drei Stativbeine.
Um die Höhe des Stativs einzustellen, hat ein jedes Bein eine Teleskopverlängerung, die herausgelassen werden kann, indem der Hebel "A" an der Arretierung "B" verdreht wird. Wenn die gewünschte Höhe eingestellt wurde, sperren Sie den Hebel "A" wieder.

VERSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 2
Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden. Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und drücken Sie den Sperrknopf "C" am oberen Teil des Stativbeins. Während Sie den Knopf gedrückt halten, wählen Sie den neuen Anstellwinkel des Stativbeins und lassen dann den Knopf "C" los, um die Winkelposition wieder zu sperren. Der Winkel eines jeden Stativbeins kann unabhängig von den anderen Beinen eingestellt werden. Die letztmögliche Position erlaubt es, das Stativ auf den Boden zu legen.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3
Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.
Anmerkung: Das beste Sperren erreicht man, indem die Mittelsäule "D" gedreht wird, bis die Teile "X", "Y" mit der Sperrschraube "E" übereinkommen, Abb. 3.

HORIZONTALE MITTELSÄULE 4
Die gleitende Mittelsäule kann ebenfalls in der horizontalen Ebene benutzt werden: dies erlaubt nicht nur, die Kamera von der Aufstellposition versetzt einzusetzen, es ermöglicht auch einen einfachen Weg, direkt von oben zu fotografieren:
-lösen Sie die Schraube "E" (4.1)
-Ziehen Sie den Knopf "R" und ziehen Sie zur selben Zeit die Mittelsäule "D" vollkommen heraus (4.2)
-Drehen Sie die Mittelsäule "D" um 90° (4.3)
-Schieben Sie die Mittelsäule "D" in die Öffnung "W" und ziehen die Schraube "E" wieder an (4.4)

TRANSPORTIEREN 8
Das Stativ verfügt über einen Ring "T", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

NACHJUSTIEREN DER BEINARRETIERUNG 9
Sollten die Stativbeine nach dem Sperren des Sperrhebels "A" noch nicht genug halten und ins Führungsrohr gleiten, muss die Beinsperre nachjustiert werden. Um dies zu tun:
-lösen Sie die Schraube "A"
-drehen Sie die Schraube "P" mit dem Spezialschlüssel "N", der sich an einem der Stativbeine befindet, im Uhrzeigersinn. Normalerweise genügt eine dritte Umdrehung um eine korrekte Blockierung zu erreichen.

VERTIKALE MITTELSÄULE 5
Um die Mittelsäule in die vertikale Position zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Lösen Sie die Schraube "E" und ziehen die Mittelsäule "D" vollkommen heraus, Abb. 5.1
NEHMEN SIE DIE HAND VON DER MITTELSÄULE "D", um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden (siehe Abb. 5.2)

2. Während Sie eine Hand von der Mittelsäule "D" lassen, betätigen Sie den Knopf "R" mit der anderen Hand (5.3)
3. drehen Sie mit der selben Hand die Mittelsäule "D" in die vertikale Position, wie in der Abb. 5.4 dargestellt, halten Sie dabei die eine Hand immer von der Säule fern

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 6
Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb. 1).
Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule. Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.
ANMERKUNG 7
Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

3. Während Sie eine Hand von der Mittelsäule "D" lassen, betätigen Sie den Knopf "R" mit der anderen Hand (5.3)
3. drehen Sie mit der selben Hand die Mittelsäule "D" in die vertikale Position, wie in der Abb. 5.4 dargestellt, halten Sie dabei die eine Hand immer von der Säule fern

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 6
Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb. 1).
Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule. Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.
ANMERKUNG 7
Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".